



Originál: francúzsky

č.: ICC-02/05-01/07  
Dátum: 4 júna 2007

**VYŠETROVACIA KOMORA I**

**Pred:** Sudca Akua Kuenyehia, predsedajúci sudca  
Sudca Claude Jorda  
Sudca Sylvia Steiner

**Zapisovateľ:** pán Bruno Cathala

**SITUÁCIA V DARFURE, SUDÁN  
V PRÍPADE**

**PROKURÁTOR v. AHMAD MUHAMMAD HARUN („AHMAD HARUN“)  
a ALI MUHAMMAD ALI ABD-AL-RAHMAN („ALI KUSHAYB“)**

**Verejný dokument**

**ŽIADOSŤ K ŠTÁTOM , KTORÉ SÚ ZMLUVNÉ STRANY RÍMSKEHO ŠTATÚTU,  
O  
ZADRŽANÍ A VYDANÍ AHMADA HARUNA**

**Úrad prokurátora**

Mr Luis Moreno-Ocampo, prokurátor  
Ms Fatou Bensouda, zástupca prokurátora  
Mr Andrew Cayley, hlavný súdny právnik

**ZAPISOVATEĽ** Medzinárodného trestného súdu („Súd“);

**S OHLĀDOM** na uvedenie situácie v Darfure pre prokurátora Súdu Bezpečnostnou radou OSN vo svojom uznesení 1593 z 31. marca 2005;

**S OHLĀDOM** na rozhodnutie Vyšetrovacej komory I („Komora“) zo dňa 27. apríla 2007 o vydaní zatykačov na Ahmada Muhammada Haruna („Ahmad Harun“) a Aliho Muhammada Aliho Abd-al-Rahmana („Ali Kushayb“) a pridelením zapisovateľovi súdu úlohu pripraviť a doručiť, podľa predpisu č. 176 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov*, žiadosť o zadržanie a vydanie Ahmad Haruna a Aliho Kushayba štátom, ktoré sú zmluvnými stranami *Rímskeho štatútu* („Štatút“);<sup>1</sup>

**S OHLĀDOM** NA zatykač vydaný na Ahmada Haruna dňa 27. apríla 2007 Komorou podľa článku 58 Štatútu;<sup>2</sup>

**S OHLĀDOM** NA články 19, 20, 57, 59, 60, 67, 87, 89, 91 a 97 Štatútu, pravidlá 21, 117 až 119, 176, 184 až 187 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov* a nariadení 31, 76 a 111 *Nariadení súdu*;

**VZHĀDOM K TOMU**, že podľa článku 89(1) Štatútu Súd môže odovzdať žiadosť o zadržanie a vydanie osoby ktorémukoľvek štátu, na území ktorého sa táto osoba môže nachádzať;

**ŽIADA**, aby nasledovná osoba bola zadržaná a vydaná v súlade s rozhodnutím z 27. apríla 2007 a na základe zatykača:

---

<sup>1</sup> ICC-02/05-01/07-1.

<sup>2</sup> ICC-02/05-01/07-2.

- Meno: Ahmad Muhammad Harun („Ahmad Harun“ tiež písaný ako: Ahmed Haroun, Mohamed Ahmed Haroun a Ahmed Haroon);
- Vek: Predpokladá sa o ňom, že má približne 43 rokov;
- Štátna príslušnosť: Predpokladá sa o ňom, že má sudánske štátne občianstvo;
- Zamestnanie: Minister pre humanitárne záležitosti súčasnej vlády Sudánu od roku 2006. Predpokladá sa o ňom, že približne od apríla 2003 do septembra 2005 zastával funkciu ministra vnútra sudánskej vlády;
- Obvinenia: Je obvinený zo spáchania vojnových zločinov podľa článku 8 Štatútu, v období medzi augustom 2003 a marcom 2004, a zločinov proti ľudskosti podľa článku 7 Štatútu, v období medzi 2003 a 2006 v regióne Darfur;

V prípade zadržania a vydania:

**ŽIADA**, aby bezpečnosť Ahmada Haruna bola zabezpečená do jeho konečného vydania zapisovateľovi Súdu;

**ŽIADA**, na základe článku 87(4) Štatútu, aby akékoľvek informácie, ktoré sa stanú známe ohľadom tejto žiadosti, boli poskytnuté a aby nimi bolo zaobchádzané spôsobom, ktorý chráni bezpečnosť a fyzické alebo psychické zdravie obetí, možných svedkov a ich rodín;

**ŽIADA**, aby bol Súd informovaný o akejkoľvek žiadosti podanej Ahmadom Harunom k národnému súdu podľa článkov 59(3) alebo 89(2) Štatútu;

**ŽIADA**, aby Súd bol podľa článku 91(2)(c) Štatútu informovaný o akýchkoľvek dokumentoch, vyhláseniach alebo informáciách okrem zatykača a k nemu pripojených fotografií, nakoľko to môže byť potrebné k splneniu požiadaviek procesu vydania;

**ŽIADA**, aby Súd bol podľa článku 97 Štatútu informovaný o akomkoľvek probléme, ktorý môže brzdiť alebo brániť splneniu tejto žiadosti;

**ŽIADA**, aby Súd bol podľa článku 89 Štatútu informovaný o akomkoľvek probléme, ktorý môže brzdiť alebo brániť splneniu tejto žiadosti;

**ŽIADA**, zapisovateľ Súdu bol okamžite informovaný, na základe pravidla 184 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov*, keď sa umožní vydanie **Ahmada Haruna**;

**ŽIADA**, aby **Ahmad Harun** bol odovzdaný Súdu, hneď ako je to možné, po vydaní príkazu na jeho vydanie;

**PRIPOMÍNA** povinnosť dodržiavať postup určený v článku 59 Štatútu;

**PRIPÁJA** k tejto žiadosti, v zmysle článkov 87 a 91 Štatútu, pravidla 187 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov* a nariadenia 111 *Nariadení súdu*, nasledovné dokumenty v angličtine a arabčine:

- i) kópia zatykača na Ahmada Haruna, vydaného 27 apríla 2007, ku ktorej sa pripájajú jeho fotografie (Príloha 1);

- ii) kópia príslušných nariadení Štatútu a *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov* v jazyku, ktorý Ahmad Harun plne rozumie a ktorým hovorí (Príloha 2).

---

**V mene zapisovateľa  
Marc Dubuisson,  
Vedúci Oddelenia súdnych služieb**

4. júna 2007

V Haagu, Holandsko